

ka prézanaté

02.31
OKTÒB
2026

KRÉYÒL AN MOUVMAN

14 ZYÈM ÉDISYON



LANG KRÉYOL | BOKANTÉ | KOZÉ | MIZIK | KILT



PRÉZANTASYON

SÉ KONSA
NOU YÉ!
ANLO MÈNAN BITEN
ON DÒT JAN

Kréyòl An Mouvman ka wouvinn pou 14yèm édisyon a-y! On dékatman ki ka fè moun vwè richès é pliralité a kilti Gwadeloup.

Lang kréyòl la an nannan a dékatman-lasa. Èvè Gran Ripaj a maké kréyòl, Konsèy depawtèmantal la ka mèt on dikté doubout an dé kanman, pou sanblé alantou lang kréyòl. Prèmyé kanman-la ké fèt adan bibiyotèk é médyatèk a Lagwadeloup é Marigalant. Enskri-zòt, pasé sé éprèv-la é éséyé trapé on plas pou final-la ! I ké ni : dikté, on bat-dèyè asi larèl a maké kréyòl, mizik é kréyasyon a awtizan gwadeloupéyen a gannyé.

Èvè Éna Eluther é Jilyèt Facthum-Sainton, édisyon-lasa ka fè moun wouvè konprinèt a yo pou myé konprann lang kréyòl la, larèl a-y, istrikti a-y é souch a-y èvè sé lang afrikyen-la. Vini kontré sé dé madanm-lasa, dé grangrèk, èspésyalis adan lang kréyòl é bokanté èvè yo alantou travay a yo.

On jouné yenki pou flè é razyé Gwadeloup, ki ké bay valè a izaj, tèknik é konèsans lyanné èvè hazyé. Jaden kréyòl la ké bòdé kon on lèspas a mémwa, valè é transmisyon. Nou ka vwè-nou an Paviyon a Lavil : Kozé, èstann awtizan, animasyon é bik a bwè é manjé, ké kadansé jouné-la.

Si téyat té ka jété on zyé nèf asi sosyété gwadeloupéèn la, lèspozisyon-la ki doubout adan Zouti kiltirèl a Sentann, « Les luttes dansées de Guadeloupe : combats et héritages », ka kléré mès é labitid tradisyonnèl a bènaden, sovè vayan é mayolè. Otila jé, mizik é goumé ka miganné é ka pòté mémwa a rézistans é dékataman zansèt an nou mèt doubout pou pran lèw é lyanné yonn-a-lòt ansanm-ansanm.

Mè kréyòl An Mouvman, sé osi latilyé, pwojèksyon, kontré...tousa bòdé wouvè ba toutmoun, pou nou sanblé alantou a lang é kilti an nou !

KRÉYÒL AN
MOUVMAN
14YÈM ÉDISYON

MO A PRÉZIDAN



GI LOSBAR

Mésyézedanm, zanmi chè a kilti an nou,

Kon chak lanné, Dèpawtèman Gwadeloup ka òwganizé, toulong a mwa òktòb, Kréyòl an mouvman - Mwa a kréyòl.

Sé èvè lèstonmak bonmbé, an ka prezanté-zòt édisyon a 2026 asi tèm a « Sé konsa nou yé ! Anlo menm biten on dèt jan ». Dékatman-lasa ka fè-nou chèché é dékouvè richès a lang an nou é a lidantité an nou èvè tèyat, kont kréyòl, kozé, latilyé oben èvè jé tradisyonnel an nou osi.

Lyannaj a bibiyotèk é médyatèk an nou, ké viv anba kadans a Gran ripaj a maké kréyòl. Toupannan yo ké kadansé, yo ké woutmèt wòl fondal a sé koté-lasa douvan, adan transmisyon a konésans . Pou final-la, sé gannyè-la ké wousouvè kréyasyon sinyé a awtizan gwadeloupéyen. On bèl jan pou pòté kalité a tèknik lokal an nou ho.

Kréyòl an mouvman ka fè yonn èvè vi a krèy-lilèt an nou é jan nou ka woulé ansanm-ansanm. Adan kad a Òktòb wòz kréyòl, pwojé Fanm an kannòt ké lyanné lang kréyòl la èvè aksyon a pengad é aksyon pou on bon kò, bon lèspri, byen pòtan. Pou simenn blé la, granmoun an nou ké an nannan a moman bokantaj ki ké ba-yo fòs pou byen monté mòn a lavyéyès é mèt lyannaj ant jénérasyon doubout.

Kalkilaj é mémwa ké an kè a édisyon-lasa, pipilis èvè Kozé a Juliette Fathum-Sainton asi souch afrikyen a lang an nou. Patrimwàn natirèl ké alonnè pannan on laprémidi pou jaden kréyòl, flè é izaj tradisyonnel an nou. Poubout, lèspozisyon «Les luttes dansées de Guadeloupe : combats et héritage », doubout adan Zouti kiltirèl a Sentann, ka mèt limyé si Bénaden, sovè vayan é mayolè.

Sé davwa ké ni krèy vidéo ki ké woulé asi lérézo, mwa a gloriyaj lasa, ké kyoké kè a chakmoun ad an nou, pitit kon matrité.

Ansanm ansanm, annou fè lang an nou viv é annou bokanté on kilti an mouvman, Asiré pa pétèt !

GI LOSBAR,
Prézidan a konsèy a Dèpawtèman Gwadeloup.

MO A MICHEL MADO



MICHEL MADO

Mi nou rivé...

Mwa an-nou la, yo di nou kréyòl

Sé konsa nou yé, anlo, menm biten mè on dèt jan

E lè ou gadé sé on fòs

Sé sanblé, pran balan, volé wo pou vwè bèlté a péyi-la é pèp an-nou
An vérité, apa yenki pandan on mwa pou nou kabéché si jan nou
chouké

Mè toulongalé pou fè on karésòl a sa nou té yé, sa nou divini é sa nou ké
lésé

Gwadeloup, ou ké touvé anlo moun, anlo biten, anlo on dèt jan mè ki lè
ou gadé ki pa diféran !!!

Nou an mouvman, kon kréyòl-la, kon péyi la !!

SÉ KONGSA
NOU YÉ !
ANLO MÈNM BITEN
ON DÈT JAN

DÉKATMAN
KRÉYÒLAN
MOUVMAN
14^{ZIÈM} ÉDISYON

SÉ KONSA
NOU YÉ!
ANLO MÈNAN BITEN
ON DÒT JAN

VANDRÈDI 2 ÒKTÒB, 7È ÉDIMI D'SWA
BITASYON LARAMÉ - SENTWÒZ

Joyeux anniversaire Marta... On pyès-téyat a Jozé Jernidier
Mèt ansenn : Joèl Jernidier - Aktè : Èstè Myrtil
Pèwkisyonnis : Klòd Kiavué
Pwodiksyon : Nayo « Concept » Pawòl é Mizik

SANMDI 3 ÒKTÒB, 6ÈD SWA
<< ECOMUSÉE DES ARTS ET TRADITION POPULAIRE >>
MARIGALANT

On ti véyé
Sosyété Get FWI

DIMANCH 4 ÒKTÒB, 10ZÈD MATEN - 4ÈD LAPRÉMIDI
PLAJ A GRANBÉ - GOZYÉ

Fanm an Kannot
Adan kad a Òktòb wòz

LENDI 5 ÒKTÒB, 10ZÈD MATEN
EHPAD - SENTANN

Jwétérap
Adan kad a simenn blé la
Sosyété Gwajéka

MÈWKRÈDI 7 ÒKTÒB, 3ZÈD LAPRÉMIDI
ZOUTI KILTIRÈL - SENTANN

Latilyé prèmyé pa a sovè vayan é bènaden
Moun : 7 a 15 lanné - Enskripsyon oblijé
Sosyété Banjo Ka

JÉDI 8 ÒKTÒB, 6ZÈ ÉDIMI SWA
MÉDYATÈK KARAYIB - BASTÈ

Latilyé mizik : « La rumba congolaise : un exemple de créolisation transatlantique » Bokantè : Jean N'Sondé

VANDRÈDI 9 ÒKTÒB, 6ZÈ ÉDIMI SWA
FÒ << FLEUR D'EPÉE >> - GOZYÉ

Kozé : « La contribution des langues africaines au système des voyelles de la langue native guadeloupéenne »
Mèt-konférans : Juliette Fathum-Sainton

SANMDI 10 ÒKTÒB, 5ÈD LAPRÉMIDI
LOPITAL GÉWONTOLOJIK JAK SALIN - ZABIM

Dégonmaj Ô Ka - Adan kad a simenn blé la
Sosyété Woulé Ô Ka

DIMANCH 11 ÒKTÒB, 9ÈD MATEN - 9ÈD SWA
RÉZIDANS DÉPAWTÈMANTAL - GOZYÉ

Maraton a « Nou » : « Futurismes caribéens :
Imaginer nos futurs »
Adan kad a fèstival « Monde en Vues »

LENDI 12 ÒKTÒB, 10ÈD MATEN
EHPAD - PÔLWI

Jwétérapî - Sosyété Gwajéka

VANDRÈDI 16 ÒKTÒB, 6ZÈ ÉDIMI SWA
MÉDYATÈK KARAYIB - BASTÈ

Kozé : « Manuel des langues créoles à base française »
Mèt-konférans: Juliette Fathum-Sainton

SANMDI 17 ÒKTÒB, 9ÈD MATEN
BIBIYOTÈK É MÉDYATÈK

Ripaj a Maké Kréyòl
Étap a triyaj - lenskripsyon ka fèt owa sé
Bibiyotèk é médyatèk a Lagwadloup

SANMDI 17 ÒKTÒB, 2ÈD LAPRÉMIDI-8ÈD SWA
PAVIYON A LAVIL PLAS LAVIKTWA - LAPWENT

Annou sanblé alantou a jaden an nou
Kozé, koté plant , èstann a awtizans, animasyons,
Bik a manjé é bwè...

LENDI 19 ÒKTÒB, 8ÈD SWA
EHPAD - BASTÈ

Jwétérapí - Sosyété Gwajéka

MÈWKRÈDI 21 ÒKTÒB, 10ÈD MATEN – MIDI ÉDIMI
2ÈD LAPRÉMIDI – 4ÈD LAPRÉMIDI
<< ECOMUSÉE DES ARTS ET TRADITION POPULAIRE >>
MARIGALANT

Latilyé alantou kréyòl pou timoun é granmoun
Sosyété Atout Pou Kréyòl

VANDRÈDI 23 ÒKTÒB, 6ÈD SWA ÉDIMI
ZOUTI KILTIRÈL - SENTANN

Kozé-bokantaj : « kijan nou ka palé dè bènaden, sové vayan é
mayolè ? « Luttès dansées » oben « arts de combats » ?
Animat : Marie-Hélène Laumuno

SANMDI 24 ÒKTÒB, 9ÈD MATEN
RÉZIDANS DÉPAWTÈMANTAL - GOZYÉ

Ripaj a Maké Kréyòl
Gran Final

LENDI 26 ÒKTÒB, 10ÈD SWA
EHPAD - MARIGALANT
Jwétérapí - Sosyété Gwajéka

MÈWKRÈDI 28 ÒKTÒB, 6ÈD SWA ÉDIMI
RÉZIDANS DÉPAWTÈMANTAL - GOSYÉ

Apatoudi maké kréyòl... !

Éna Eluther ké prezanté liv a-y « Dékochi
Lang Gwadeloup » (édisyon Nèg Mawon, 2026)

VANDRÈDI 30 ÒKTÒB, 6ÈD SWA
MIZÉ ÈDGA CLERC - MOUL

« Noctanbule »

Pwojèksyon a « Vanille » a Giyom Lorin é « Les
Contes de la Nuit » a Michèl Ocelot
Konsèw pou koda avè chantèz Trisya Evy

TOULONG A MWA ÒKTÒB

- Lèspozisyon « Les luttès dansées de Guadeloupe :
combats et héritages » doubout adan zouti kiltirèl a Sentann,
on lèspozisyon pou dékouvè bènaden, sovè vayan é mayolè.
- Gidonnaj an lang kréyòl ké fèt osi toulong a mwa-la an
« Fonds d'Art Contemporain » la é an « Musarth » la pou
dékouvè sé kolèksyon-la é sè lèspozisyon-la ondòt jan.

02.31
OKTÒB 2026

≡ KRÉYÒLAN
MOUVMAN =
14ZYÈM ÉDISYON

LANG KRÉYÒL | BOKANTÉ | KOZÉ | MIZIK | KILTÌ